

## AD-800 Kurzanleitung

Diese Anleitung soll Ihnen den Schnelleinstieg beim Erstellen von Aufnahmen mit dem AD-800 erleichtern. Darüber hinaus empfehlen wir Ihnen, die detaillierten Beschreibungen und wichtigen Sicherheitshinweise des Benutzerhandbuchs zu lesen und zu beachten.

**Aufzeichnen auf USB-Speichermedien**  
(siehe Seiten 28 bis 30 der Bedienungsanleitung)

## AD-800 Guida veloce per la registrazione

Questa guida spiega il modo più semplice per usare questo apparecchio per la registrazione. Raccomandiamo fortemente di consultare il manuale di istruzioni per i dettagli completi e le importanti norme di sicurezza.

**Registrazione su un dispositivo di memoria USB**  
(pagine da 64 a 66 del manuale di istruzioni)

## Beknopte Handleiding voor Opname

Hier vindt u uitleg over de eenvoudigste manier om een opname te maken met deze apparatuur. We raden u dringend aan de Handleiding te raadplegen voor uitvoerige informatie en belangrijke aanwijzingen over veiligheid.

**Opnemen op een USB-medium**  
(pagina 100 tot 102 van de Handleiding)

**1**

Schalten Sie den AD-800 durch Betätigen der POWER-Taste ein.  
Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.  
Druk op POWER om het apparaat in te schakelen.

**2**

Schließen Sie am USB-Port ein externes USB-Speichermedium an.  
Collegare un dispositivo di memoria USB esterno alla porta USB.  
Sluit een USB-medium aan op de USB-poort.

**3**

Betätigen Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um die aufzuzeichnende Signalquelle (CD, TAPE oder LINE) auszuwählen.  
Premere il pulsante SOURCE ripetutamente per selezionare la sorgente da registrare (CD, TAPE o LINE).  
Druk herhaaldelijk op SOURCE om de bron te kiezen waarvan u wilt opnemen (CD, TAPE of LINE).

**4**

Betätigen Sie die RECORD USB-Taste, um den AD-800 in Aufnahmebereitschaft zu versetzen.  
Premere il pulsante RECORD USB per mettere la registrazione in standby.  
Druk op RECORD USB om opname/standby te activeren.

**5**

**Aufzeichnen von Cassette oder einer externen Signalquelle**  
Stellen Sie den Aufnahmepegel ein. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel, bevor Sie die Aufzeichnung starten, um Verzerrungen oder Rauschen während der Aufnahme zu vermeiden.  
1. Starten Sie die Wiedergabe der gewählten Signalquelle (Kassettenband oder externe Signalquelle).  
2. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel mittels REC LEVEL-Regler. Hierbei sollte die „OVER“-Anzeige des Spitzenwertinstruments beim lautesten Klangereignis gerade nicht leuchten.

**7**

Betätigen Sie erneut die RECORD USB-Taste, um die Aufnahme zu starten. Falls Sie das Audiosignal einer externen Signalquelle aufzeichnen möchten, starten Sie deren Wiedergabe.

• Um die Aufzeichnung vorübergehend zu unterbrechen, betätigen Sie die USB Pausetaste (II). Nach nochmaligem Betätigen der Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.

### Bei Aufzeichnung einer CD oder einer Cassette

Sobald die Wiedergabe der CD oder Cassette endet, stoppt die Aufnahme automatisch.

Durch Betätigen der USB Stoptaste (■) kann die Aufnahme manuell beendet werden. Hierdurch wird die Wiedergabe der jeweiligen Signalquelle ebenfalls beendet.

### Bei Aufzeichnung einer externen Signalquelle

Die Aufnahme wird nicht automatisch beendet, wenn die Wiedergabe der Signalquelle endet. Betätigen Sie zum Beenden der Aufzeichnung die USB Stoptaste (■).

Premere di nuovo il pulsante RECORD USB per avviare la registrazione. Se si sta registrando da una sorgente esterna, avviare la riproduzione di quest'ultima.

• Per fermare la registrazione temporaneamente, premere il pulsante USB Pause (II). Premere di nuovo il pulsante per riavviare la registrazione.

### Registrazione da un CD o cassetta a nastro

Quando la riproduzione del CD o del nastro si ferma, la registrazione si ferma automaticamente.

Per fermare la registrazione manualmente, premere il pulsante USB Stop (■). Questo fermerà anche la riproduzione della sorgente.

### Registrazione da una sorgente esterna

La registrazione non si ferma automaticamente quando si ferma la riproduzione della sorgente. Premere il pulsante USB Stop (■) per fermare la registrazione.

Druk nogmaals op RECORD USB om de opname te starten. Wanneer u opneemt van een externe bron, start de weergave.

• Om de opname tijdelijk te onderbreken, drukt u op USB-Pause (II). Nogmaals indrukken om verder te gaan.

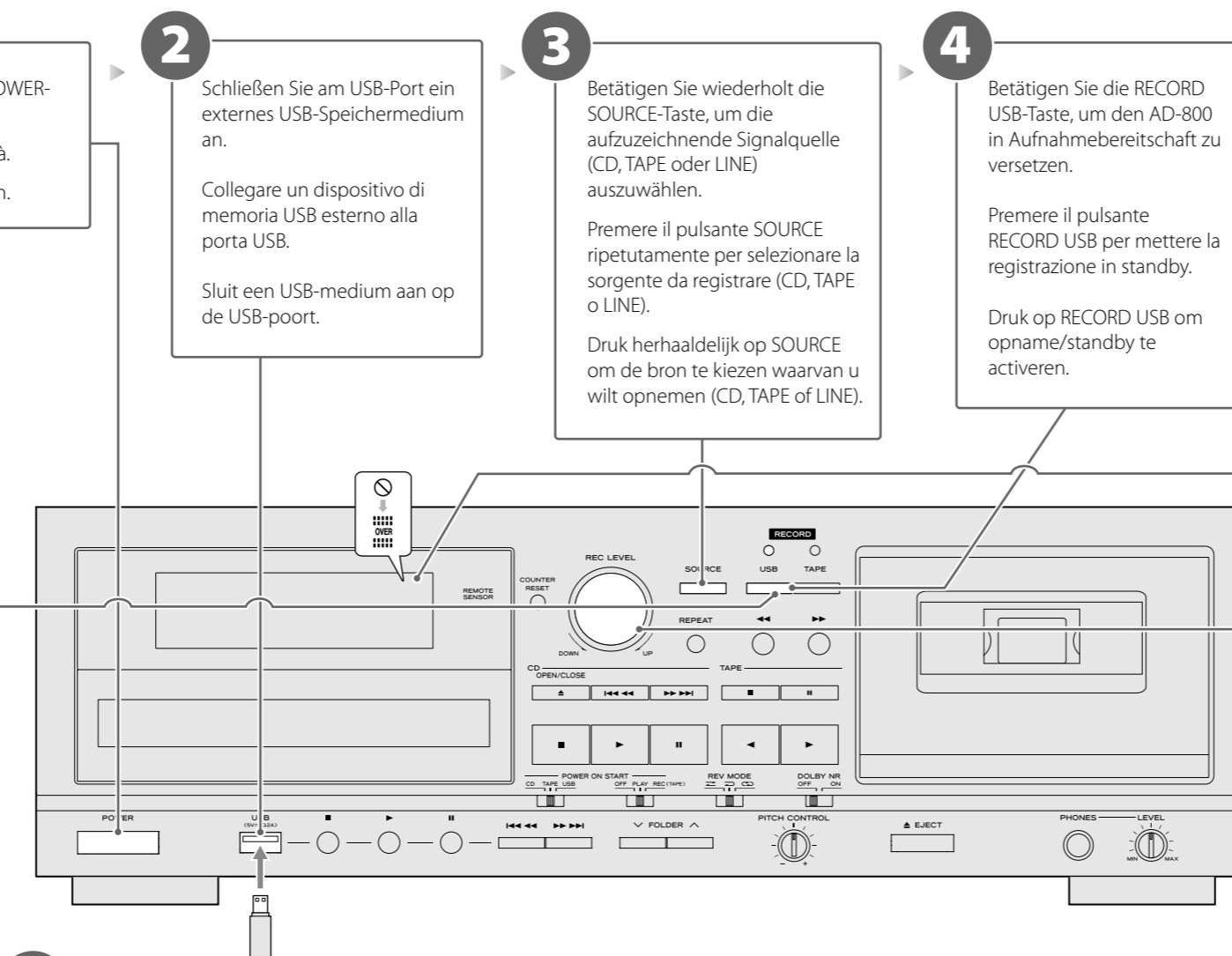
### Opnemen van een CD of een cassette

Wanneer het afspelen van de CD of de cassette stopt, stopt automatisch ook de opname.

Om de opname zelf te stoppen, drukt u op USB Stop (■). Dat stopt ook de weergave van de bron.

### Opnemen van een externe bron

De opname stopt niet automatisch wanneer de weergave van de bron stopt. Druk op USB Stop (■) om de opname te stoppen.



**6**

Vorbereiten der aufzuzeichnenden Signalquelle.

### Aufnehmen einer CD

Stoppen Sie die CD-Wiedergabe, um alle Titel der im Laufwerk befindlichen CD aufzuzeichnen. Wenn Sie nicht die komplette CD kopieren möchten, betätigen Sie die CD Pausetaste (II) an der Position, ab der die Aufzeichnung beginnen soll.

### Aufnehmen einer Cassette

Spulen Sie die Cassette an den Anfang zurück, um alle Titel der Cassette zu kopieren. Wenn Sie nicht die komplette Cassette kopieren möchten, betätigen Sie die TAPE Stopp- (■) oder TAPE Pausetaste (II) an der Position, ab der Sie die Cassette kopieren möchten.

- Wählen Sie die gewünschte DOLBY NR (Rauschunterdrückung) Einstellung (siehe Seite 9 der Bedienungsanleitung).
- Um nur Titel von einer Seite der Cassette aufzuzeichnen, stellen Sie den REV MODE-Schalter auf  $\overleftarrow{\text{CD}}$ . Wählen Sie mittels TAPE Wiedergabetasten (▶ oder ◀) die Laufrichtung (Seite der Cassette) und betätigen Sie anschließend die TAPE Stoptaste (■).
- Um beide Seiten einer Cassette zu kopieren, stellen Sie den REV MODE-Schalter auf  $\overleftrightarrow{\text{CD}}$  und betätigen Sie anschließend die TAPE Wiedergabetaste (▶). Wenn Sie die TAPE Wiedergabetaste (◀) betätigen, wird lediglich die innen liegende Seite der Cassette kopiert.

### Aufnehmen einer externen Signalquelle

Bereiten Sie das an LINE IN/OUT angeschlossene Gerät zur Wiedergabe vor.

Preparare la sorgente di registrazione.

### Registrazione da un CD

Fermare il disco per registrare tutte le tracce/file in esso contenute. Per registrare dal disco iniziato, mettere in pausa in qualsiasi punto da cui si vuole iniziare la registrazione.

### Registrazione da cassetta a nastro

Riavvolgere il nastro per registrare tutto dall'inizio. Per registrare dal nastro iniziato, mettere in stop o pausa in qualsiasi punto da cui si vuole iniziare la registrazione.

- Selezionare l'impostazione DOLBY NR (riduzione del rumore) (vedere a pagina 45 del Manuale di istruzioni per i dettagli).
- Per registrare un solo lato del nastro, impostare l'interruttore REV MODE su  $\overleftarrow{\text{CD}}$ . Poi, impostare la direzione della registrazione usando il pulsante Forward (▶) o Reverse (◀) Play e premere il pulsante TAPE Stop (■).
- Per registrare su entrambi i lati, impostare l'interruttore REV MODE su  $\overleftrightarrow{\text{CD}}$  e impostare la direzione della registrazione su ▶. Se si imposta la direzione della registrazione su ◀, verrà registrato solo il lato di fronte.

### Registrazione da una sorgente esterna

Preparare il dispositivo in modo che sia pronto per la riproduzione.

Vorbereiden van de bron.

### Opnemen van CD

Stop de disc om alle nummers die erop staan op te nemen. Om een deel van de disc op te nemen, zet u de disc op pauze op het punt waar u de opname wilt beginnen.

### Opnemen van een cassette

Spoel de cassette terug naar het begin om de volledige cassette op te nemen. Om een deel van de cassette op te nemen, zet u de cassette op pauze op het punt waar u de opname richting met Vooruit (▶) of Achteruit (◀) en u drukt op TAPE Stop (■).

- Kies de gewenste instelling van de DOLBY NR (ruisonderdrukking – zie pagina 81 van de Handleiding voor nadere informatie).
- Om slechts één zijde van de cassette op te nemen, zet u REV MODE op  $\overleftarrow{\text{CD}}$ . Vervolgens kiest u de opname richting met Vooruit (▶) of Achteruit (◀) en u drukt op TAPE Stop (■).
- Om beide zijden van de cassette op te nemen, zet u REV MODE op  $\overleftrightarrow{\text{CD}}$  en de opname richting op ▶. Wanneer u de richting op ◀ zet, zal slechts de naar het apparaat gekeerde zijde worden opgenomen.

### Opnemen van een externe bron

Bereid de bron voor zodat deze gereed is voor afspelen.

## AD-800 Kurzanleitung

Diese Anleitung soll Ihnen den Schnelleinstieg beim Erstellen von Aufnahmen mit dem AD-800 erleichtern.

Darüber hinaus empfehlen wir Ihnen, die detaillierten Beschreibungen und wichtigen Sicherheitshinweise des Benutzerhandbuchs zu lesen und zu beachten.

### Aufzeichnen auf Compact Cassette

(siehe Seiten 32 bis 34 der Bedienungsanleitung)

## AD-800 Guida veloce per la registrazione

Questa guida spiega il modo più semplice per usare questo apparecchio per la registrazione.

Raccomandiamo fortemente di consultare il manuale di istruzioni per i dettagli completi e le importanti norme di sicurezza.

### Registrazione su cassetta a nastro

(pagine da 68 a 70 del manuale di istruzioni)

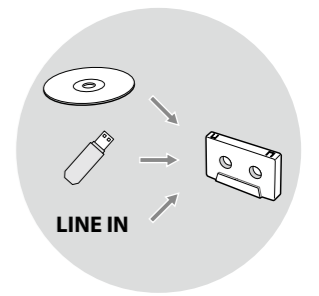
## Beknopte Handleiding voor Opname

Hier vindt u uitleg over de eenvoudigste manier om een opname te maken met deze apparatuur. We raden u dringend aan de Handleiding te raadplegen voor uitvoerige informatie en belangrijke aanwijzingen over veiligheid.

### Opnemen op cassette

(pagina 104 tot 106 van de Handleiding)

# TEAC



**1** Schalten Sie den AD-800 durch Betätigen der POWER-Taste ein.  
Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.  
Druk op POWER om het apparaat in te schakelen.

**2** Legen Sie eine Compact Cassette in das Kassettenfach.  
Inserire una cassetta nel vano.  
Leg een cassette in het cassettevak.

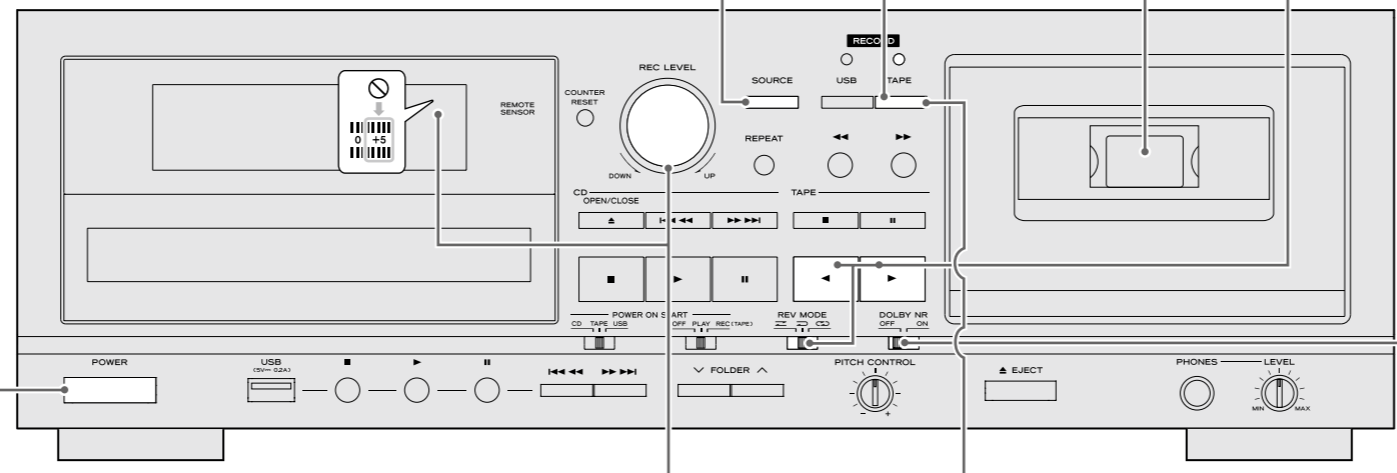
**3** Betätigen Sie wiederholt die SOURCE-Taste, um die aufzuzeichnende Signalquelle (CD, TAPE oder LINE) auszuwählen.  
Premere ripetutamente il pulsante SOURCE per selezionare la sorgente da registrare (CD, USB o LINE).  
Druk herhaaldelijk op SOURCE om de bron te kiezen waarvan u wilt opnemen (CD, USB of LINE).

**4** Wählen Sie mittels REV MODE-Schalter die gewünschte Reverse-Betriebsart und mittels TAPE Wiedergabetasten (▶ oder ◀) die Laufrichtung (Seite der Cassette).  
● Um nur auf einer Seite der Cassette aufzuzeichnen, stellen Sie den REV MODE-Schalter auf . Wählen Sie mittels TAPE Wiedergabetasten (▶ oder ◀) die Laufrichtung (Seite der Cassette) und betätigen Sie anschließend die TAPE Stopptaste (■).  
● Wenn Sie auf beiden Seiten der Cassette aufzeichnen möchten, stellen Sie den REV MODE-Schalter auf und betätigen Sie anschließend die TAPE Wiedergabetaste (▶). Wenn Sie die TAPE Wiedergabetaste (◀) betätigen, zeichnen Sie lediglich auf der innen liegenden Seite der Cassette auf.

Selezionare la modalità Reverse tramite l'interruttore REV MODE e impostare la direzione della registrazione.  
● Per registrare un solo lato del nastro, impostare l'interruttore REV MODE su . Poi, impostare la direzione della registrazione usando il pulsante Forward (▶) o Reverse (◀) Play e premere il pulsante TAPE Stop (■).  
● Per registrare su entrambi i lati, impostare l'interruttore REV MODE su e impostare la direzione della registrazione su ▶. Se si imposta la direzione della registrazione su ◀, verrà registrato solo il lato di fronte.

Kies de reverse functie met REV MODE en kies de opname richting.  
● Om slechts één zijde van de cassette op te nemen, zet u REV MODE op . Vervolgens kiest u de opname richting met Vooruit (▶) of Achteruit (◀) en u drukt op TAPE Stop (■).  
● Om beide zijden van de cassette op te nemen, zet u REV MODE op en de opname richting op ▶. Wanneer u de richting op ◀ zet, zal slechts de naar het apparaat gekeerde zijde worden opgenomen.

**9** Betätigen Sie erneut die RECORD TAPE-Taste, um die Aufnahme zu starten. Falls Sie das Audiosignal einer externen Signalquelle aufzeichnen möchten, starten Sie deren Wiedergabe.  
● Um die Aufzeichnung vorübergehend zu unterbrechen, betätigen Sie die TAPE Pausetaste (||). Nach nochmaligem Betätigen der Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.  
**Bei Aufzeichnung einer CD oder eines USB-Speichermediums**  
Sobald die Wiedergabe der CD oder des USB-Speichermediums endet, stoppt die Aufnahme automatisch. Durch Betätigen der TAPE Stopptaste (■) kann die Aufnahme manuell beendet werden. Hierdurch wird die Wiedergabe der jeweiligen Signalquelle ebenfalls beendet.  
**Bei Aufzeichnungen einer externen Signalquelle**  
Die Aufnahme wird nicht automatisch beendet, wenn die Wiedergabe der Signalquelle endet. Betätigen Sie zum Beenden der Aufzeichnung die TAPE Stopptaste (■).  
Premere di nuovo il pulsante RECORD TAPE per avviare la registrazione. Se si sta registrando da una sorgente esterna, avviare la riproduzione di quest'ultima.  
● Per fermare la registrazione temporaneamente, Premere il pulsante TAPE Pause (||). Premere di nuovo il pulsante per riavviare la registrazione.  
**Registrazione da un CD o un dispositivo di memoria USB**  
Quando la riproduzione del CD o del dispositivo USB si ferma, la registrazione si ferma automaticamente. Per fermare la registrazione manualmente, premere il pulsante TAPE Stop (■). Questo fermerà anche la riproduzione della sorgente.  
**Registrazione da una sorgente esterna**  
La registrazione non si ferma automaticamente quando la riproduzione della sorgente si ferma. Premere il pulsante TAPE Stop (■) per fermare la registrazione.



**5** Aktivieren (ON) oder deaktivieren (OFF) Sie die Rauschunterdrückung mittels DOLBY NR-Schalter (eine Detailbeschreibung zu DOLBY NR finden Sie auf Seite 9 der Bedienungsanleitung).  
Impostare l'interruttore DOLBY NR (riduzione del rumore) su ON o OFF (vedere a pagina 45 del manuale di istruzioni i dettagli sulla funzione DOLBY NR).  
Kies de gewenste instelling van de DOLBY NR (ruisonderdrukking) ON of OFF (zie pagina 81 van de Handleiding voor nadere informatie over DOLBY NR).

**6** Betätigen Sie die RECORD TAPE-Taste, um den AD-800 in Aufnahmebereitschaft zu versetzen.  
Premere il pulsante RECORD TAPE per mettere la registrazione in standby.  
Druk op RECORD TAPE om opname/standby te activeren.

**8** Bereiten Sie die gewählte Signalquelle zur Wiedergabe vor.  
**Aufnehmen einer CD**  
Stoppen Sie die CD-Wiedergabe, um alle Titel der im Laufwerk befindlichen CD aufzuzeichnen. Wenn Sie nicht die komplette CD kopieren möchten, betätigen Sie die CD Pausetaste (||) an der Position, ab der die Aufzeichnung beginnen soll.  
**Aufnehmen eines USB-Speichermediums**  
Stoppen Sie die USB-Wiedergabe, um Audioinhalte des im USB-Port befindlichen Speichermediums ab dem ersten Titel auf Cassette aufzuzeichnen. Wenn die Aufzeichnung nicht ab dem ersten Titel beginnen soll, betätigen Sie die USB Pausetaste (||) an der Position, ab der die Aufzeichnung beginnen soll.  
**Aufnehmen einer externen Signalquelle**  
Bereiten Sie das an LINE IN/OUT angeschlossene Gerät zur Wiedergabe vor.

Preparare la sorgente di registrazione.  
**Registrazione da un CD**  
Fermare il disco per registrare tutte le tracce/file in esso contenute. Per registrare dal disco iniziato, mettere in pausa in qualsiasi punto da cui si vuole iniziare la registrazione.  
**Registrazione da un dispositivo di memoria USB**  
Fermare la riproduzione del dispositivo USB per registrare tutti i file in esso contenuti. Per registrare da dispositivo iniziato, mettere in pausa in qualsiasi punto da cui si vuole iniziare la registrazione.  
**Registrazione da una sorgente esterna**  
Preparare il dispositivo sorgente in modo che sia pronto per la riproduzione.

Vorbereiden van de bron.  
**Opnemen van CD**  
Stop de disc om alle nummers die erop staan op te nemen. Om een deel van de disc op te nemen, zet u de disc op pauze op het punt waar u de opname wilt beginnen.  
**Opnemen van een USB-medium**  
Stop het afspelen van het USB-medium om alle bestanden ervan op te nemen. Om op een ander punt te beginnen, gaat u in pauze op het punt waar u de opname wilt starten.  
**Opnemen van een externe bron**  
Bereid de bron voor om van te kunnen opnemen.

**7** Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.  
Korrigieren Sie den Aufnahmepegel, bevor Sie die Aufzeichnung starten, um Verzerrungen oder Rauschen während der Aufnahme zu vermeiden.  
1. Starten Sie die Wiedergabe der aufzuzeichnenden Signalquelle.  
2. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel mittels REC LEVEL-Regler. Hierbei sollte die „0“-Marke des Spitzenwertinstruments beim lautesten Klangeignis nicht anhaltend und nicht maßgeblich überschritten werden.

Regolare il livello della registrazione.  
Regolare il livello prima di iniziare per evitare distorsione e rumore in registrazione.  
1. Riprodurre la sorgente da registrare.  
2. Usare il pomello REC LEVEL per regolare il livello della registrazione in modo che il suono più forte non ecceda in modo continuo l'indicatore "0" del picco del misuratore di livello.

Stel het opnameniveau in.  
Regel het opnameniveau voor u begint om vervorming of ruis in de opname te voorkomen.  
1. Speel de bron af (cassette of een externe bron) die u wilt opnemen.  
2. Regel het opnameniveau met REC LEVEL zo dat de luidste passages de "OVER" indicatie van de piekmeter net niet laten oplichten.

Druk nogmaals op RECORD TAPE om de opname te starten. Bij opname van een externe bron, start u ook de weergave daarvan.  
● Om de opname tijdelijk te onderbreken, drukt u op USB-Pause (||). Nogmaals indrukken om verder te gaan.  
**Opnemen van een CD of een USB-medium**  
Wanneer het afspelen van de CD of het USB-medium stopt, stopt automatisch ook de opname.  
Om de opname zelf te stoppen, drukt u op TAPE Stop (■). Dat stopt ook de weergave van de bron.  
**Opnemen van een externe bron**  
De opname stopt niet automatisch wanneer de weergave van de bron stopt. Druk op TAPE Stop (■) om de opname te stoppen.